

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO  
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838  
22 ianuarie 2017 Duminica a 32-a dupa Rusalii (a lui Zaheu)



Preot paroh - Parish priest: Rares Onofrei | Tel. 909-480-9139 | Website: [www.saints-archangels.org](http://www.saints-archangels.org)  
Email: [fr.onofrei@yahoo.com](mailto:fr.onofrei@yahoo.com)



**Duminica a 32-a dupa Rusalii - A lui Zaheu**  
**Vamesul**

*"In vremea aceea trecea Iisus prin Ierihon si, iata, un om bogat cu numele Zaheu, care era mai-mare peste vamesi, cauta sa vada cine este Iisus, dar nu putea de multime, pentru ca era mic de statura. Si alergand inainte, s-a suit intr-un sicomor ca sa-L vada, caci pe acolo avea sa treaca. Si cand a sosit la locul acela, Iisus, privind in sus, a zis catre el: Zahee, coboara-te degraba, caci astazi trebuie sa raman in casa ta. Si a coborat degraba si L-a primit, bucurandu-se. Si, vazand, toti murmurau, zicand ca a intrat sa gazduiasca la un pacatos. Iar Zaheu, stand inaintea Domnului, I-a zis: Iata, jumatate din averea mea, Doamne, o dau saracilor si, daca am nedreptatit pe cineva cu ceva, intorc impatrit. Si a zis catre el Iisus: Astazi s-a facut mantuire casei acesteia, caci si acesta este fiu al lui Avraam. Caci Fiul Omului a venit sa caute si sa*

*"Eu sunt painea vietii, cel ce vine la Mine nu va flamanzi si cel ce crede in Mine nu va inseta niciodata."  
(Ioan 6, 35)*

*Învățătura Domnului și însăși viața Lui înseamnă blândețe și smerenie, exact ceea ce ne-a poruncit să învățăm de la El.*

**Ajutati sa creasca Biserica lui Hristos! Cel care ajuta Biserica pe sine se ajuta!**

*"Cel care sadeste si cel care uda sunt una si fiecare isi va lua plata dupa osteneala sa" (1 Corinteni 3:9)*



**SFANTA BISERICA SE POATE AJUTA:**

- prin prezenta la Sfintele Slujbe
- devenind membrii ai parohiei
- sustinand financiar activitatile liturgice, pastorale si misionare
- rugandu-va pentru parohia noastra

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**22 ianuarie 2017 Duminica a 32-a dupa Rusalii (a lui Zaheu)**

*mantuiasca pe cel pierdut.“ (Luca 19, 1-10)*

*Jesus entered Jericho and was passing through. A man was there by the name of Zacchaeus; he was a chief tax collector and was wealthy. He wanted to see who Jesus was, but because he was short he could not see over the crowd. So he ran ahead and climbed a sycamore-fig tree to see him, since Jesus was coming that way.*

*When Jesus reached the spot, he looked up and said to him, “Zacchaeus, come down immediately. I must stay at your house today.” So he came down at once and welcomed him gladly.*

*All the people saw this and began to mutter, “He has gone to be the guest of a sinner.”*

*But Zacchaeus stood up and said to the Lord, “Look, Lord! Here and now I give half of my possessions to the poor, and if I have cheated anybody out of anything, I will pay back four times the amount.”*

*Jesus said to him, “Today salvation has come to this house, because this man, too, is a son of Abraham. 10 For the Son of Man came to seek and to save the lost.”*

*Cuvinte de la Sfintii Parinti*

*Words of wisdom from the Holy Fathers*



*“Răul se transmite atât de ușor, precum o boală contagioasă. Dacă te întovărășești cu oameni care vorbesc lucruri deșarte, care clevetesc, care iubesc lucrurile lumești, atunci și tu fără să îți dai seama vei cădea în aceleași patimi. Și dimpotrivă, dacă te întovărășești cu oameni duhovnicești și prieteni ai rugăciunii, atunci virtuțile lor îți se vor transmite și ție.”*

*-(Staretul Partenie de la Pecerska)*

*“You don’t become holy by fighting evil. Let evil be. Look towards Christ and that will save you. What makes a person saintly is love.”*

*( St. Porphyrios)*

- implicandu-va in activitatile organizate de parohie: ora de cafea, organizarea mesei lunare



**PROGRAMUL LITURGIC AL ZILELOR URMATOARE**

**Sambata 21 ianuarie 2017**

**6:00 AM Slujba Vecerniei**

**Duminica 22 ianuarie 2017**

**+Duminica a 32-a dupa Rusalii (a lui Zaheu)**

**8:30 AM Slujba Utreniei**

**9:30 AM Sfanta Liturghie**

**Sambata 28 ianuarie 2017**

**6:00 AM Slujba Vecerniei**

**Duminica 29 ianuarie 2017**

**+Duminica a 29-a dupa Rusalii (a Canaanencei)**

**8:30 AM Slujba Utreniei**

**9:30 AM Sfanta Liturghie**

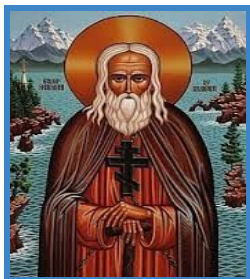
**Anunturi**

***Duminica, 22 ianuarie va avea loc o noua sedinta a Consiliului Parohial***

***Plata membrilor restante pentru anul 2016 se poate face pana pe data de 5 februarie 2017***

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO  
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838  
22 ianuarie 2017 Duminica a 32-a dupa Rusalii (a lui Zaheu)

“And I, a sinner, have been trying to love God for more than forty years, and cannot say that I perfectly love Him. If we love someone we always remember him and try to please him; day and night our heart is occupied with that object. Is that how you, gentlemen, love God? Do you often turn to Him, do you always remember Him, do you



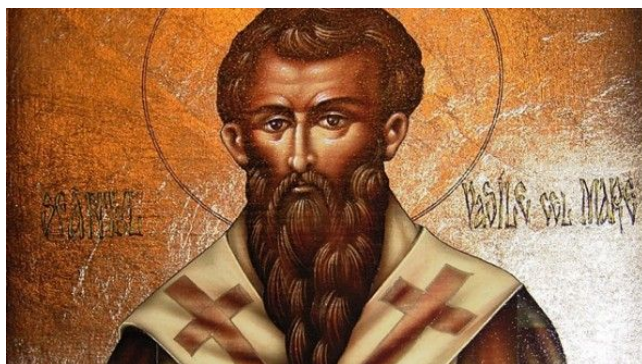
always pray to Him and fulfill His holy commandments? ‘For our good, for our happiness at least let us make a vow that from this day, from this hour, from this minute we shall strive to love God above all else and to fulfill His holy will.’”(+St. Herman of Alaska)



**Sfantul Ignatie Briancianinov: Despre Inselare**

**Ucenicul:** Fa-ma sa inteleg intocmai si in amanunt cele despre inselare. Ce este inselarea ?

**Staretul:** Inselarea este vatamarea firii omenesti prin minciuna. Inselarea este starea in care se afla toti oamenii, pana la unul, stare nascuta din caderea pro-toparintilor nostri. Cu totii suntem in inselare. Constinta acestui fapt este cea mai de nadejde pavaza impotriva inselarii. Cea mai mare inselare este a te crede liber de inselare. Cu totii suntem inselati, cu totii suntem amagiti, cu totii ne aflam intr-o stare mincinoasa, avand nevoie sa fim sloboziti de catre adevar; iar Adevarul este Domnul nostru Iisus Hristos (Ioan 8, 14-32).



**Întru aceasta zi, învățatura a Sfântului Vasile, despre faptele bune.**

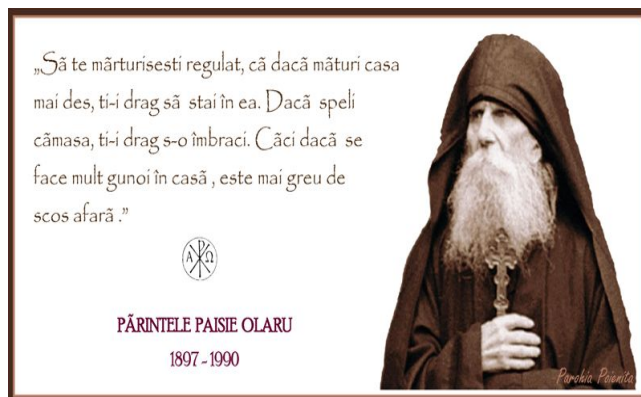
**Învata-te si te deprinde, omule credincios sa fii lucrator de evlavie. Învata-te a vietui dupa cuvântul Evangheliei; cuvântul acesta sa-ti fie, adica, îndreptarea ochilor, înfrânarea limbii, domolirea trupului, smerenie mintii, gânduri curate având, pierderea si parasirea mâniei. Nevoieste-te la faptele cele bune, pentru Domnul; lipsit fiind, nu te razbuna; urât fiind, sa iubesti; fiind prigonit, rabda; hulit fiind, sa mângâi; omoara-ti pacatul, rastigneste-te împreuna cu Hristos. Toata dragostea sa-ti pui spre Domnul, ca sa-L afli unde sunt multimile de îngeri, soboarele celor întâi nascuti, scaunele Apostolilor, toiegele Patriarhilor, cununile Mucenicilor si laudele Dreptilor. Cu acestia, sa doresti, si pe tine însuti sa te numeri. Iar când va veni vreo ispita asupra ta, din îngaduinta lui Dumnezeu, ori goliciune, ori necaz, ori foame, sau altceva, sau vreo boala cercetându-ti trupul tau, sau pierdere de sânge patimind, pentru Dumnezeu, rabda, laudând pe Dumnezeu, si sa nadajduiesti spre Domnul cel milostiv, ca îndraznind, nesfîindu-te, sa zici: “Trecut-am prin foc si prin apa si ne-ai scos pe noi la odihna.”**

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**22 ianuarie 2017 Duminica a 32-a dupa Rusalii (a lui Zaheu)**

Sa ne facem ai acestui Adevăr prin credința în El; să strigăm prin rugăciune către acest Adevăr - și El ne va scoate din prapăstia amăgirii de sine și a amăgirii de către demoni. Jalnică este starea noastră. Ea este temnița din care ne rugăm să fie scos sufletul nostru, "ca să se mărturisească numelui" Domnului. Ea este acel pamant întunecat în care a fost surpata viața noastră de către vrăjmasul care ne pizmăiește și ne prigoneste (Ps. 142,3). Ea este cugetarea trupească (Rom. 8, 6) și știința cea cu nume mincinos (1 Tim. 6, 20), de care a fost molipsită întreaga lume, care nu-și recunoaște boala, numind-o sus și tare sanătate înfloritoare. Ea este "trupul și sangele", care "nu pot să mostenească Împărăția lui Dumnezeu" (1 Cor.). Ea este moartea veșnică, tamăduita și nimicita de Domnul Iisus, Care este "Învierea și Viața" (Ioan 11, 25). Astfel este starea noastră. Privelistea ei este o nouă pricină de plans. Cu plângere să strigăm către Domnul Iisus ca să ne scoată din închisoare, să ne traga din prapăstiile pamantului, să ne smulga din falcele morții. "Domnul nostru Iisus Hristos", spune Preacuviosul Simeon, Noul Teolog, "de aceea S-a și pogorât la noi, pentru că a vrut să ne scoată din robie și din cea mai amarnică înșelare" (Începutul Cuvântului al 3-lea).

**Ucenicul:** Această lamurire nu este destul de lesnicioasă pentru înțelegerea mea: am nevoie de o lamurire mai simplă, mai apropiată de priceperea mea.

**Stărețul:** Drept mijloc de pierzanie a neamului omenesc a fost întrebuintată de către ingerul căzut, minciuna (Fac. 3, 13). Din această pricină, Domnul l-a numit pe diavol "mincinos, total minciunii și ucigaș de oameni dintru început" (Ioan 8, 44). Domnul a unit strâns noțiunea de minciuna cu cea de ucidere de oameni, intrucat cea din urmă este urmarea nemijlocită a celei dintâi. Cuvântul "dintru început" arată faptul că minciuna a slujit diavolului, chiar de la început, ca arma pentru uciderea de oameni, și îi slujeste în chip statornic ca arma pentru uciderea de oameni, spre pierzarea oamenilor. Începutul rautăților este gândul mincinos. Izvorul amăgirii de sine și al amăgirii demonice este gândul mincinos!. Prin mijlocirea minciunii, diavolul a lovit omenirea cu moarte veșnică chiar în rădăcina ei - protoparintii! Protoparintii noștri "s-au amăgit", adică au recunoscut minciuna drept adevăr și, primind minciuna ascunsă sub chipul adevărului, s-au vatămat pe sine, fără putința de



**What is humility, Father Paisius?" some of his disciples once asked him.**

**Humility is the thought and conviction of our heart that we are more sinful than all men and unworthy of the mercy of God. Reviling ourselves doesn't mean that we have true humility. True humility is when someone shames and abuses us publicly, and we endure it and say, "God ordered that brother to shame me for my many sins." We should receive everything as a command of God. When someone shames you, say that God commanded him to do it. When someone takes something of yours, God commanded him to take it, in order to make you a monk. When you are removed from a higher place, God changed your place so that you would change from your passions and bad habits. This is true humility. And pride is when we trust in ourselves, in our mind, our strength, when we think we are more capable than someone else, better, more beautiful, more virtuous, more pleasing to God. Then it is certain that we are overcome by the ugly sin of pride, from which may God, who humbled Himself for our salvation, preserve us. Let us humble ourselves, brethren, because a proud man cannot be saved. Let us weep for our sins here, so we can rejoice forever in the next life, for after we leave this world everyone will forget us. Let us not hope in men, but only in God. A man changes. Today he gives to you and tomorrow he asks from you. Today he praises you and tomorrow he condemns you.**

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**22 ianuarie 2017 Duminica a 32-a dupa Rusalii (a lui Zaheu)**

tamaduire, cu pacatul aducator de moarte, lucru marturisit si de stramoasa noastra. "Sarpele m-a amagit", a zis ea, "si am mancat" (Fac. 3, 13). De atunci, firea noastra patrunsa de otrava raului tinde "cu voie si fara voie" spre raul care se infatiseaza vointei pervertite, intelegerii schimonosite, simtirii pervertite a inimii, in chipul binelui si al desfatarii. "Cu voie" pentru ca in noi mai este inca o ramasita de libertate si de alegere intre bine si rau. "Fara voie" - pentru ca aceasta ramasita de libertate nu lucreaza ca o libertate deplina; ea lucreaza sub inriurirea de neinlaturat a stricaciunii facute de pacat. Ne-am nascut asa; si nu putem sa nu fim asa; si de aceea ne gasim cu totii, pana la unul, in stare de amagire de sine si de inselare demonica. Din acest fel de a privi starea oamenilor in legatura cu binele si raul, starea in care se afla, in mod obligat, fiecare om, reiese urmatoarea definitie a inselarii, care o lamureste in chip cu totul multumitor: inselarea este insusirea de catre oameni a minciunii luate de ei drept adevar. Inselarea lucreaza mai intai asupra felului de a gandi; dupa ce a fost primita si a corupt felul de a gandi, ea nu intarzie sa se impartaseasca inimii, corupand simtirile inimii; luand stapanire asupra fiintei omului, ea se revarsa in toata activitatea lui, otravindu-i si trupul ca pe unul care a fost legat in chip nedespartit cu sufletul de catre Ziditor. Starea de inselare este starea de pierzanie sau de moarte vesnica.



**Sfinte Moaste - Mana Sfantului Ioan Gura de Aur**

**Cuvant al Sfantului Ioan Gura de Aur, despre faptul ca se cade a ne ruga pentru vrajmasi si pentru cei ce ne fac suparare.**

**Cu cat te rogi mai din suflet pentru cei ce te clevetesc pe tine, cu atat mai mult adeveresti pe Dumnezeu si face El insusi izbanda pentru tine:**

***Let us place our hope in the mercy of God, and we will never go astray.***



**FEMEIA GRAVIDA TREBUIE SA SE IMPARTASEASCA FOARTE DES.**

Sfinții Părinți văzând marea responsabilitate și greutate ce poartă femeia când este însărcinată au dezlegat ca să se poată împărtăși cu Trupul și Sângele Mântuitorului indiferent de canonul pe care îl are sau ce păcat ar fi făcut ea. Deci, femeia când este gravidă să se împărtășească în fiecare lună măcar cu 2-3 zile de post dacă nu poate să țină mai multe zile. Acea Împărtășanie ea nu o ia pentru vrednicia ei, asemenea unui om normal, ci pentru ajutorul copilului. Este foarte important ca să se împărtășească, ajută foarte mult pe copil, îl întărește, îl luminează, îi dă sănătate, îl ferește de boli. Copilul, prin Sfânta Împărtășanie, pe de o parte se împărtășește cu Hristos, iar pe de altă parte își începe viața duhovnicească încă din pântec. Începe să-L cunoască pe Hristos înainte de nașterea sa pe acest pământ. Este păcat să-l lipsim pe copil de Hristos. El trebuie obișnuit de a

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**22 ianuarie 2017 Duminica a 32-a dupa Rusalii (a lui Zaheu)**

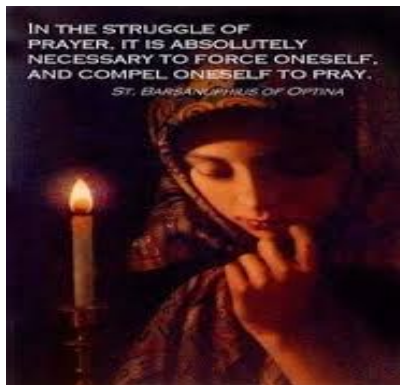
**"Ca a mea este izbandirea, Eu voi rasplati, zice Domnul." Si iarasi a zis Domnul: "Iubiti pe vrajmasii vostri si faceti bine celor ce va urasc pe voi. Rugati-va pentru cei ce va fac voua suparare, pentru cei ce va izgonesc pe voi." Si pentru care pricina a poruncit El aceasta ? Pentru ca, adica, sa te izbaveasca pe tine de necaz si de manie si de pomenirea de rau si ca sa te invredniceasca pe tine de dragostea Lui cea desavarsita. Ca voieste ca sa mantuiasca pe toti oamenii si la cunostinta adevarului sa-i aduca. Si ca un Dumnezeu ce este din fire, pe toti la fel ii iubeste, dar pe cel cu fapte bune il proslaveste, iar pe cel rau, in veacul acesta, se sileste spre cele bune a-l intoarce, ca pe unul ce intru intuneric umbla cu nebunia sa. Pentru ca cel desavarsit, fiind bun daruitor, nu stie deosebirea, nici ce este al sau, nici ce este al strainului, nici robului, nici celui slobod, nici credinciosului, nici necredinciosului, ci pe toti asemenea miluieste. Ca, dupa cum zice Apostolul, nu este nici evreu, nici elin, ci toti una sunt in Hristos, Caruia este slava, impreuna cu Tatal si cu Preasfantul Duh, Cel de viata datator. Amin**



**Calde multumiri tuturor celor care citesc buletinul parohial al bisericii Sfantilor Arhangheli Mihail si Gavriil din Sacramento!**

**Nadajduim ca informatiile gasite aici sa fie utile si edificatoare pentru viata dumneavoastra duhovniceasca.**

**De asemenea, va asteptam cu drag sa luati parte impreuna cu noi la sfintele slujbe si la evenimentele organizate de parohia noastra!**



***It seems like a simple thing, yet one of the most frequent questions raised by Orthodox Christians is the basic question, how should I pray?***

*Every Orthodox Christian should have a daily rule of prayer, which should be established with the advice of a priest or spiritual father. This is the basis of daily prayers – morning and evening, the very minimum to keep us in some degree of communion with Christ.*

*But what about other, everyday needs? What about the crises and opportunities that arise in our lives? How do we turn these events into opportunities for prayer, and gain God's help in everyday life?*

- We can find great help in calling out to God, "Lord, help me!", or "Lord, have mercy on me!", at any time of need;
- We can (and should) ask the friends of God – the saints – to pray for us by reading an Akathist to a saint who sympathizes with our situation. These are read at church, and can also be read at home ;
- We should use the prayer rope, not just for the Jesus Prayer, but also to repeat 50-100 times "Lord, have mercy on (Name) ", whenever we know of someone in sickness or need: a simple prayer that goes straight to God;

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**

**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**

**22 ianuarie 2017 Duminica a 32-a dupa Rusalii (a lui Zaheu)**

• *For special needs, travel, and projects, we should ask the priest to pray or to serve a moleben (a service of prayer) dedicated to our specific need.*

*...let us not make the assumption that prayer is too hard and too remote for everyday life.*

*Without it, we're alone.*

---

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**22 ianuarie 2017 Duminica a 32-a dupa Rusalii (a lui Zaheu)**



**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**22 ianuarie 2017 Duminica a 32-a dupa Rusalii (a lui Zahau)**

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**22 ianuarie 2017 Duminica a 32-a dupa Rusalii (a lui Zaheu)**

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**22 ianuarie 2017 Duminica a 32-a dupa Rusalii (a lui Zaheu)**